



**En couverture** - Le 24 décembre 2001, a eu lieu l'allumage de la façade occidentale du château de Saint-Germain-en-Laye.

(photo Jacques Pavay)

**REPÈRES AFE**

**6 GROS PLAN SUR... la ville de Lyon**



- Colloque "Lumière, santé et bien-être".
- Un tour du monde en lumière.
- Lumières d'été en Provence.
- 8.** JNL 2002.
- 8.** Guide de l'éclairage par fibres optiques.
- 9.** Eclairage des cuisines et des salles de bains.
- 9.** Nouvelle organisation d'EDF.
- 10.** Nouvelle réglementation pour l'éclairage tertiaire et industriel.
- 10.** L'éclairage dans l'hôtellerie.

**LUMIÈRES ACTUALITÉS**

**12 GROS PLAN SUR... Martin France**

La filiale française du plus grand fabricant mondial de projecteurs changeurs de couleurs dévoile les ambitions du groupe.



- 13.** Les programmes des lauréats des arts de la rue.
- 13.** Light Première(s).
- 14.** Lumière, science et art.
- 14.** Le show-room Artemide.
- 16.** Osram mise sur les nouvelles technologies.

techniques de l'éclairage

**LUX maître**

**18. Gilles Berda : « Satisfaire les utilisateurs, même à un coût élevé, est rentable. »**

Le responsable de l'entretien et de la maintenance des installations techniques, notamment en matière d'éclairage, de l'hôpital du Val-de-Grâce, nous dit comment il prend en compte les besoins du personnel mais aussi ceux des malades.



**lumières INTÉRIEURES**

**20. Une lumière passerelle entre le XVIII<sup>e</sup> siècle et aujourd'hui.**

L'éclairage du nouveau siège de Suez s'efface derrière la majesté des lieux. Les luminaires standard côtoient les lustres et les appliques conçus spécialement pour ce grand chantier.



**24. Usine d'épuration d'Achères : une salle de contrôle où il fait jour la nuit**

**lumières EXTÉRIEURES**

**26. Saint-Germain-en-Laye : une apparition de façade pour la nuit de Noël.**

Une nuit de Noël bien particulière au château de Saint-Germain-en-Laye : l'allumage de sa façade occidentale.



**28. Stades de football : un règlement d'éclairage favorable aux petits terrains.**

**32. Cergy-Pontoise et ses environs "requalifiés" par la lumière.**

**lamps & LUMINAIRES**

**34. Mâts d'éclairage : des fûts "canon".**

En triplant sa capacité de production, Aubrilam, connue pour son mobilier urbain d'éclairage en bois lamellé-collé et aux lignes soignées, et bien décidée désormais à s'attaquer aux marchés étrangers, se donne les moyens de ses ambitions...



**36. L'effet de la qualité de l'alimentation sur la gradation**

**produits SUR LE MARCHÉ**

**38. Eiffel mis en Seyne par la couleur**

**39. Les produits vus à Batimat 2001**

**41. Les produits vus à Firelectric 2001**

**42. Les catalogues et les produits à découvrir.**

**43. L'agenda de Lux.**

**57. Service-lecteurs gratuit, associé aux produits et aux catalogues.**

